

## Alminnelige innkjøpsbetingelser for HeidelbergCement Northern Europe

### 1. Innledning

Disse alminnelige innkjøpsbetingelser skal gjelde for leveranser til selskaper innen HeidelbergCement Northern Europe, heretter kalt kjøper, i den grad de ikke delvis oppheves eller endres gjennom skriftlig avtale mellom partene. Selgers alminnelige leveringsbetingelser gjelder - helt eller delvis - bare i den utstrekning de uttrykkelig bekreftes i bestillingen.

Med avtalen vises i disse innkjøpsbetingelsene til den avtale som disse betingelsene er en del av.

### 2. Pris

Kjøper skal i tillegg til avtalt pris betale merverdiavgift i henhold til lov.

Fast pris uten indeksregulering gjelder så fremt ikke annet er avtalt skriftlig.

### 3. Omfanget av leveransen

Kjøpers betalingsplikt omfatter bare de vareslag og de varemengder som er spesifisert i bestillingen.

Kjøper har rett til å kreve endringer i leveransen så fremt endringene ligger innenfor det partene på tidspunktet for avtaleinngåelsen med rimelighet kunne forvente. Endringer skal kun utføres etter kjøpers skriftlige bestilling.

Selger skal godskrives for det merarbeid han har ved slike endringer i samsvar med det kostnads- og fortjenestenivå den opprinnelige kjøpesum er basert på. Dersom endringene medfører besparelser for selger, skal disse trekkes fra kjøpesummen på tilsvarende måte.

Tilleggs- og endringsarbeider berettiger ikke selger til å forlenge leveringstiden uten at dette på forhånd er avtalt skriftlig.

### 4. Konstruksjonsansvar og opphavsrett

Den parten som har fremskaffet informasjon og konstruksjonsunderlag, er ansvarlig for riktigheten av dette materialet. Godkjenning av den annen part fritar ikke for dette ansvaret. Selger er likevel ansvarlig for kjøpers forslag til endring av selgers konstruksjon såfremt han ikke har reservert seg mot dette ansvaret før tilvirkningen ble satt i gang.

Alle tegninger, modeller og andre tekniske dokumenter overlevert av en part, forblir dennes eiendom og må ikke uten samtykke brukes av den andre parten eller reproduseres eller bringes til tredjemanns kjennskap utover det som er nødvendig i forbindelse med tilbud og levering.

### 5. Avbestilling

Kjøper kan til en hver tid kreve avbestilling av leveransen ved skriftlig meddelelse til selger. Kjøper skal erstatte selgers direkte kostnader for avbestilt vare dersom selger ikke kan få betaling for varene ved salg til andre eller på annen måte.

### 6. Leveringstid

Den avtalte leveringstiden skal nøye overholdes. Dellevering eller levering før avtalt tid krever kjøpers skriftlige samtykke.

Dersom selger har grunn til å tro at forsinkelse vil inntre, skal kjøper straks informeres på hurtigste måte, hvoretter selger skal bekrefte forsinkelsen skriftlig, og forsinkelsen skal begrunnes. Det skal angis hvor lang forsinkelsen

beregnes å bli. Dersom kjøper ved avtalens inngåelse ikke har betinget seg strengere beføyelser, er han om forsinkelse inntre berettiget til dagmulkt for forsinkelse med 2% av kjøpesummen for hver påbegynt uke, men ikke mer enn til 10% av kjøpesummen.

Kjøper kan velge mellom dagmulkt eller erstatning etter kjøpslovens regler. Skyldes forsinkelsen eller tapet feil eller forsømmelse fra selgers side, eller fra noen som selger svarer for, kan det kreves erstatning i tillegg til konvensjonalbot.

Dersom forsinkelsen medfører at en vesentlig del av kjøpers formål med kjøpet ikke oppnås, kan kjøper heve kjøpet helt eller delvis. Kjøpet er uansett berettiget til slik heving dersom forsinkelsen varer lenger enn fire uker.

Avtalt leveringsperiode skal anses å løpe fra den dag da avtalen ble inngått. Leveringstiden anses overholdt dersom selger leverer varene i hht riktig kvalitet på avtalt sted innenfor den avtalte frist.

Hvis det i bestillingen angis levering "på avrop", anses leveringstiden overholdt dersom selger innen avtalt tid har meddelt kjøper at varen er klar til levering. Etter beskjed fra kjøper skal varen leveres så snart som mulig.

### 7. Leveringsklausuler

Leveringsklausuler tolkes i samsvar med Incoterms 2000.

### 8. Emballasje og merking

Emballasje skal utføres på en slik måte at varene beskyttes mot skade og verdireduksjon under transport til kjøpers lager og deretter under lagring i en rimelig lang periode på en måte som passer for formålet. Videre skal emballasjen være slik at en normal transportforsikring gir kjøper erstatning for skader på godset.

Merking av godset skal utføres i samsvar med kjøpers instruksjoner. Dette begrenser ikke selgers ansvar for at merking av varene er gjort etter deres beskaffenhets angår skrøpelighet, værbestandighet etc.

### 9. Transport og mottak

Selger skal i god tid før levering sørge for at kjøper får nødvendig informasjon vedrørende transport og mottak av varene. Dersom leveringen inneholder farlig gods i henhold norsk lovgivning, skal kjøper informeres særskilt om dette.

### 10. Kvalitet m.m.

Alle varer skal minst være av vanlig god handelskvalitet og oppfylle gjeldende normer/ standarder, herunder sikkerhetsforskrifter. Selger svarer for at levert vare er anvendelig for det angitte formål.

### 11. Garantier

Selger garanterer at anvendte råmaterialer, utført arbeide etc i sin helhet er i samsvar med oppgitte spesifikasjoner, produktbrosjyrer, tegninger og prøver. Selger har fullt ansvar for å sikre at varene beholder sine egenskaper i henhold til kontrakten i den avtalte garantitid. Hvis ikke annet er avtalt, er garantitiden 24 måneder regnet fra den dag varen ble mottatt. Kjøper må fremsette eventuelle krav mot selger ikke senere enn en måned etter at garantitiden er ute.

### 12. Produktsikkerhet

Selger er ansvarlig overfor kjøper for kostnader denne måtte få som følge av pålegg i henhold til lov om

produktansvar av 23 desember 1988 nr. 104 dersom påbudet er knyttet til egenskaper ved de varer som omfattes av kjøpet.

### 13. Mangler

Hvis kjøper krever at selger skal rette påtalte mangler, skal dette skje umiddelbart etter at berettiget reklamasjon er mottatt. Selger skal dekke samtlige kostnader i forbindelse med rettingen av manglene. Garantiperioden forlenges med den tid varen, som følge av manglene, ikke kan brukes til påtenkt formål. For del som er reparert eller byttet ut, løper en ny garantitid med samme tidsramme som for den originale delen.

Følgende mangler vil kunne avhjelpest av kjøper på selgers bekostning uten at dette innskrenker selgers garantiansvar:

- a) mindre mangler
- b) om selger ikke rettidig avhjelper reklamert feil
- c) i særlig presserende tilfelle

Kjøper skal på forhånd skriftlig (fortrinnsvis på fax) meddele selger at han har til hensikt selv å rette feilen i henhold til dette punkt.

Dersom leveransen har mangler som ikke fullt ut bedres etter bestemmelsen ovenfor, kan kjøper kreve prisavslag.

Har leveransen vesentlige mangler av en slik art at de ikke kan utbedres innen rimelig tid, har kjøper rett til å heve kjøpet.

Kjøper kan kreve erstatning i henhold til kjøpslovens regler.

Selgers erstatningsansvar i henhold til dette punkt er begrenset til 15 % av kjøpesummen, eller til det høyere beløp som er omfattet av selgers ansvarsforsikring. Denne begrensning omfatter ikke kostnader som medgår til å lokalisere mangelen, kostnader til å komme til og å montere reparert eller ny vare, eller kostnader som er en følge av reparasjonen eller utskiftingen.

### 14. Betaling/eiendomsrett

Den avtalte betalingsfristen begynner å løpe når kjøper har mottatt levering i samsvar med avtalen og korrekt faktura.

Dersom betaling ikke skjer i rett tid, skal det svares forsinkelsesrente i samsvar med den til enhver tid gjeldende forsinkelsesrente etter loven. Har kjøper et berettiget krav mot selger på grunn av kjøpet, kan kjøper tilbakeholde et så stort beløp av betalingen som svarer til kravet.

Dersom forskuddsbetaling blir gitt, skal eiendomsretten til leveransen og/eller til de deler som skal inngå i leveransen, gå over til kjøper fra nevnte betalingstidspunkt, selv om leveransen og/eller deler av denne befinner seg hos selger eller dennes underleverandører. Selger bærer likevel risikoen for leveransen inntil den er levert til den vareadresse som er angitt i bestillingen.

De aktiva som etter tredje ledd er kjøpers eiendom, men som fremdeles befinner seg hos selger eller dennes underleverandør, skal av selger merkes som kjøpers eiendom og holdes adskilt fra selgers, dennes underleverandør eller tredjemanns eiendom.

### 15. Forsikring

Selger skal i det tidsrom som nevnes i punkt 11, ha en normal, betryggende ansvarsforsikring som dekker skader som oppstår som følge av mangler ved varen.

Selger skal på kjøpers anmodning sende kjøper bevis for at avtalt forsikring eksisterer. Hvis selger unnlater å gjøre dette, kan kjøper på selgers bekostning selv tegne en forsikring som gir tilsvarende dekning.

### 16. Kommersiell dokumentasjon

Kjøpers bestillingsnummer skal angis i all korrespondanse. Bestillingsnummeret må også være angitt på fakturaen og på den følgeseddel/pakkseddel som alltid skal pakkes med leverte varer. Hvis godset leveres uten slik følgeseddel, vil kjøper kunne bli pålagt ekstrakostnader som i tilfelle skal dekkes av selger.

Omfanget av kommersiell dokumentasjon for øvrig, fremgår av bestillingen.

### 17. Grunner til fritak (force majeure)

En part har rett til forlengelse av leveringstiden dersom fullførelsen av kjøpet hindres av forhold hos den andre parten eller skyldes omstendigheter utenfor partens kontroll som f.eks arbeidskonflikt, krig, myndighetsbeslutning, omfattende driftshindringer hos parten eller underleverandør eller annet forhold som ikke skyldes parten selv, og som parten ikke burde forutsett og hvis følger ikke parten med rimelighet kunne hindret.

For å få rett til forlengelse av leveringstiden, må den part det gjelder, uten opphold underrette motparten om at det har oppstått forhold som gir rett til fritak. Kan kjøpet ikke fullføres innen én måned som følge av omstendigheter i henhold til denne bestemmelsen, kan en part heve kjøpet for den del hvor oppfyllelse hindres.

### 18. Miljøhensyn

Ved konstruksjon og ved valg av materialer og tilvirkingsmetoder skal selger etterstrebe løsninger som er skånsomme mot miljøet.

### 19. Gjeldende lov

Avtalen og disse betingelsene skal tolkes i samsvar med norsk rett hvilket innebærer at kjøpsloven av 13. mai 1988 nr 27 kommer til anvendelse.

### 20. Tvister

Tvist som oppstår i forbindelse med kjøpet, skal avgjøres ved voldgift i henhold til kapittel 32 i tvistemålsloven av 13. august 1915 nr 6. Voldgiftsaken skal føres på det sted hvor kjøper har sitt forretningskontor. Hver av partene kan imidlertid ta rettslig skritt ved domstol eller myndighet når det gjelder ubestridte og forfalte krav.

### 21. Gyldighet

Disse betingelsene gjelder fra og med 30.11.2006 og inntil videre.